

Xét Nghiệm Điện Não Đồ

Tại Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle và Bệnh Viện
Nhi Đồng Everett

Điện não đồ là một xét nghiệm không gây đau, được thực hiện để ghi lại hoạt động điện của não.

Bác sĩ của con quý vị đã yêu cầu đo điện não đồ (electroencephalogram hay gọi tắt là EEG).

Con quý vị có hẹn ngày: _____ vào lúc: _____ tại địa điểm:
Your appointment is on (date): _____ at (time): _____ at this location:

Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle Bệnh Viện Nhi Đồng Everett

Xin đến ghi danh xét nghiệm vào lúc _____ giờ (trước giờ hẹn 30 phút).
Please arrive to register at _____ (30 minutes prior to your appointment time).



Phòng xét nghiệm điện não đồ ở đâu?

Cuộc hẹn sẽ được thực hiện tại 1 trong 2 nơi: Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle hoặc Bệnh Viện Nhi Đồng Everett.

Nếu con quý vị có hẹn tại Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle, hãy vào bệnh viện ở lối vào “Cá Voi” trên lầu 6 để ghi danh. Từ đó nhân viên tiếp tân tại lối vào sẽ hướng dẫn quý vị đường đến phòng xét nghiệm EEG ở lầu 5, Phòng B-5552.

Nếu con quý vị có hẹn tại Phòng Mạch Everett, hãy theo bản hướng dẫn đường đến Bệnh Viện Nhi Đồng Everett được đính kèm (xin xem “Clinic Visit Basics – Everett” [Những Điều Cần Biết Khi Đến Phòng Mạch Everett]).

Điện não đồ là gì?

Điện não đồ là một xét nghiệm không gây đau, được thực hiện để ghi lại hoạt động điện của não. Các đĩa vàng nhỏ, được gọi là điện cực, được dùng để kiểm tra hoạt động não của con quý vị.

Các điện cực được gắn vào như thế nào?

Người thực hiện xét nghiệm được gọi là “kỹ thuật viên EEG” hay “EEG tech”. Kỹ thuật viên EEG sẽ đo và đánh dấu bằng bút sáp đỏ 30 chỗ trên đầu của con quý vị. Có thể làm việc này xuyên qua lớp tóc nên *không cần* hớt tóc hay cạo đầu. Các dấu này chỉ ra nơi 30 điện cực được dán vào bằng keo hay hồ. Các chỗ dán điện cực cần phải thật sạch sẽ để có thể thu sóng được một cách chính xác, vì vậy kỹ thuật viên EEG sẽ lau những chỗ này bằng một chất rửa có hạt li ti trước khi dán điện cực.

Việc dán điện cực lên đầu sẽ tốn đến 30 phút. Đầu và cả thân thể của con quý vị cần phải được giữ yên cho đến khi dán xong.

Chúng tôi có thể yêu cầu quý vị giữ yên hai má của con quý vị để cho đầu của cháu không nhúc nhích. Nếu cháu vẫn nhúc nhích quá nhiều, thì cánh tay của cháu có thể bị quán chặt lại để chúng tôi có thể dán điện cực lên đầu cháu càng nhanh và càng dễ dàng càng tốt.

Chúng tôi biết rằng tất cả trẻ em đều phản ứng khác nhau khi được đo điện não đồ. Chúng tôi sẽ cố gắng đáp ứng mọi nhu cầu của con quý vị.

Việc đo điện não đồ diễn ra như thế nào?

Sau khi các điện cực được dán ở đúng chỗ, kỹ thuật viên EEG sẽ bật lên máy ghi lại sóng não, sau đó kiểm tra sóng não của con quý vị theo một vài cách khác nhau. Kỹ thuật viên có thể yêu cầu con quý vị:

- Thở sâu trong thời gian tối đa là 5 phút
- Kiểm tra phản ứng với các ánh chớp
- Đếm số và/hoặc nhớ các vật
- Mở và nhắm mắt
- Nằm im và/hoặc ngủ

Thời gian ghi điện não đồ lâu hay mau tùy thuộc vào loại xét nghiệm mà bác sĩ của con quý vị đã yêu cầu. Sau khi ghi điện não đồ, kỹ thuật viên sẽ tháo các điện cực ra bằng cách dùng nước hoặc dung môi. Điều này không gây đau.

Tôi nên giúp con tôi chuẩn bị như thế nào?

Trước cuộc hẹn, xin vui lòng:

- Làm sao cho con quý vị buồn ngủ và không cho cháu ngủ ngày trước khi xét nghiệm. Hãy làm theo hướng dẫn ở trang sau về giờ đánh thức cháu vào buổi sáng.
- Giữ cho tóc của con quý vị sạch và khô. (Không dùng sản phẩm tạo kiểu tóc, dầu hoặc bím tóc.)
- Cho cháu uống thuốc như thường trừ khi đội chăm sóc sức khỏe của cháu đã có hướng dẫn khác.
- Cho con quý vị ăn uống như thường trước khi xét nghiệm, nhưng nếu có thể thì xin vui lòng không cho cháu dùng chất cafein hoặc đường.
- Dẫn con quý vị đi vệ sinh trước giờ hẹn. (Cháu sẽ ở trong phòng xét nghiệm trong hơn một tiếng đồng hồ.)
- Mang theo các thứ cần an cho con quý vị, thí dụ như bình sữa, vú giả, mền, đồ chơi, hay các thứ khác.
- Xin đến đúng giờ. Nếu đến trễ thì quý vị có thể cần phải hẹn lại.

ĐỂ BIẾT THÊM CHI TIẾT

- Khoa Thần Kinh của Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle, 206-987-2078 hay Phòng Xếp Hẹn EEG 206-987-2081
- Bệnh Viện Nhi Đồng Everett, 425-304-6080
- Hỏi người chăm sóc sức khỏe của con quý vị
- www.seattlechildrens.org

Dịch Vụ Thông Dịch Miễn Phí

- Nếu ở bệnh viện, hãy hỏi y tá của con quý vị
- Nếu ở ngoài, hãy gọi Đường Dây Thông Dịch Dành Cho Gia Đình miễn phí theo số 1-866-583-1527. Nói cho thông dịch viên biết tên hay số điện thoại phụ của người quý vị cần gặp.
- Đối với người bị điếc hay khiếm thính, hãy gọi số 206-987-2280 (TTY)

- Nếu con quý vị có anh chị em, xin sắp xếp trước để có người khác trông hộ chúng. Bệnh Viện Nhi Đồng không có dịch vụ giữ trẻ, và các trẻ khác không được phép vào phòng trong lúc thực hiện xét nghiệm. Chúng tôi cần một người phụ huynh hay người trông nom vào cùng với kỹ thuật viên, nhưng ngoài đó không ai được phép vào phòng xét nghiệm (trừ phi quý vị cần thông dịch viên).

Khi nào tôi được biết kết quả đo điện não đồ?

Kỹ thuật viên EEG thực hiện cuộc xét nghiệm nhưng không thể cho quý vị biết bất cứ thông tin nào về kết quả xét nghiệm của con quý vị.

Một bác sĩ chuyên thần kinh nhi khoa của bệnh viện sẽ đọc điện não đồ và gửi kết quả đến người bác sĩ đã giới thiệu con quý vị tới cho chúng tôi. Xin vui lòng gọi bác sĩ gia đình của con quý vị trong vòng 7 đến 10 ngày để biết kết quả.

Hướng dẫn giúp cho con quý vị tỉnh ngủ

Một điều rất quan trọng là con quý vị phải buồn ngủ khi đến xét nghiệm vì chúng tôi cần xem sóng não của cháu trông như thế nào trong giấc ngủ tự nhiên. Chúng tôi không dùng bất cứ loại thuốc an thần nào, và một số cuộc xét nghiệm đòi hỏi con quý vị phải ngủ trong khi đo điện não đồ.

Tuổi của cháu

Hướng dẫn giờ thức vào ngày xét nghiệm

Nhỏ hơn 6 tháng

Đi ngủ và thức dậy theo giờ giấc thường lệ

6 tháng tới 1½ tuổi

Thức dậy vào lúc 5 giờ sáng hoặc trước giờ thức bình thường 2 tiếng đồng hồ

1½ tuổi tới 2½ tuổi

Thức dậy vào lúc 4 giờ sáng hoặc trước giờ thức bình thường 3 tiếng đồng hồ

2½ tuổi tới 3½ tuổi

Thức dậy vào lúc 3:30 giờ sáng hoặc trước giờ thức bình thường 3½ tiếng đồng hồ

3½ tuổi tới 6 tuổi

Thức dậy vào lúc 3 giờ sáng hoặc trước giờ thức bình thường 4 tiếng đồng hồ

6 tuổi trở lên

Thức dậy vào lúc 2 giờ sáng hoặc trước giờ thức bình thường 5 tiếng đồng hồ

EEG Tests

At Seattle Children's and Seattle Children's Everett

An EEG is a painless recording of the brain's electrical activity.

Your child's doctor has requested an EEG (electroencephalogram).

Your appointment is on (date): _____ at (time): _____
at this location:

Seattle Children's Children's Everett

Please arrive to register at _____
(30 minutes prior to your appointment time).



Where is the EEG lab?

The appointment will be at 1 of 2 places: Seattle Children's Hospital or Children's Everett.

If your child's appointment is at Seattle Children's, please enter through the Whale entrance on the 6th floor to register. The greeters at the entrance will show you how to get to the EEG lab on the 5th floor, Room B-5552.

If your child's appointment is at the Everett Clinic, please follow the enclosed driving directions to Children's Everett (see "Clinic Visit Basics – Everett").

What is an EEG?

An EEG is a painless recording of the brain's electrical activity. Small gold cups, called electrodes, will be used to test your child's brain function.

How are the electrodes put on my child?

The person who will do the test is called the “EEG technologist,” or “EEG tech.” The EEG tech measures and marks with a red crayon 30 spots on your child’s head. This is done through your child’s hair. Your child’s hair *does not* need to be cut or shaved. The marks are where the 30 electrodes will be attached with glue or paste. The parts of your child’s head where the electrodes go need to be very clean to get the best recording possible. The EEG tech will rub a sandy cleanser on the places where the electrodes will attach before putting them on.

It takes up to 30 minutes to put all the electrodes on. Your child’s head and body need to be totally still for the whole procedure.

You may be asked to hold your child’s cheeks to hold their head still. If your child still moves too much, their arms may be wrapped snugly so that the process can go as quickly and easily as possible.

We know that children react differently to getting an EEG. We will attempt to meet your child’s needs.

What happens during the EEG?

After the electrodes are in place, the EEG tech will start the recording and then test your child’s brain waves in a few different ways. These are the tests we may ask your child to do:

- Deep breathing for up to 5 minutes
- Checking response to flashing lights
- Counting and remembering things
- Opening and closing eyes
- Lying quietly and/or sleeping

The length of time it takes for your child’s EEG depends on what test your doctor has ordered. At the end of the recording, the EEG tech will take the electrodes off your child’s head with water or solvent. This does not hurt your child.

How do I get my child ready for the test?

Before the appointment, please:

- Have your child sleep-deprived and allow no naps before the test. Follow the instructions on the next page for keeping your child awake.
- Have your child’s hair clean and dry. Please avoid styling products, oils or braids.
- Give medicines as scheduled, unless your child’s healthcare team gives you different directions.
- Let your child eat and drink before the test, but please have them avoid caffeine and sugar if possible.
- Take your child to the bathroom before the appointment time. (They will be in the room for over 1 hour.)
- Bring things that make your child feel comfortable, like a bottle, pacifier, blanket, toys or other items.

To Learn More

- Seattle Children's Neurology, 206-987-2078 or EEG Scheduling 206-987-2081
- Children's Everett, 425-304-6080
- Ask your child's healthcare provider
- www.seattlechildrens.org

Free Interpreter Services

- In the hospital, ask your child's nurse.
- From outside the hospital, call the toll-free Family Interpreting Line 1-866-583-1527. Tell the interpreter the name or extension you need.
- For Deaf and hard of hearing callers 206-987-2280 (TTY)

- Please be on time. If you come late, we may need to reschedule.
- If you have other children, please arrange childcare ahead of time. Seattle Children's does not have childcare, and other children are not allowed in the room during the test. One parent or caregiver must be in the room with the technologist, but no more people are allowed inside (except if you need an interpreter).

When will I know the results of the EEG?

The EEG tech that performs the test cannot give you any information about the results of your child's test.

The EEG is read by one of our pediatric neurologists, and the results are mailed to the doctor who referred your child for the study. Please call your child's primary care provider in 7 to 10 days for the EEG results.

Instructions for keeping your child awake

It is very important that your child be deprived of sleep before the test. This is because we need to see your child's brain function during natural sleep. We do not use any sedation, and some tests require your child to be asleep during the EEG.

Age of child

Instructions for day of test

Less than 6 months	Child's normal sleep schedule
6 months to 1½ years	Wake at 5 a.m. or 2 hours before normal waking time
1½ to 2½ years	Wake at 4 a.m. or 3 hours before normal waking time
2½ to 3½ years	Wake at 3:30 a.m. or 3½ hours before normal waking time
3½ to 6 years	Wake at 3 a.m. or 4 hours before normal waking time
6 years and over	Wake at 2 a.m. or 5 hours before normal waking time

Seattle Children's offers interpreter services for Deaf, hard of hearing or non-English speaking patients, family members and legal representatives free of charge. Seattle Children's will make this information available in alternate formats upon request. Call the Family Resource Center at 206-987-2201.

This handout has been reviewed by clinical staff at Seattle Children's. However, your child's needs are unique. Before you act or rely upon this information, please talk with your child's healthcare provider.

© 2009, 2002, 2005, 2006, 2009 Seattle Children's, Seattle, Washington. All rights reserved.
